



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Доклады правительств о ситуации в их странах
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации
географических названий после восьмой Конференции****Стандартизация географических названий в Японии****Представлен Японией****

К географическим названиям, которыми ежедневно пользуется население в Японии, относятся многочисленные наименования населенных пунктов и природных объектов. Сбор, классификация и стандартизация этих названий поможет пропаганде и повышению авторитета социально-экономической деятельности, а также усилиям по сохранению исторического и культурного наследия. Стандартизацией географических названий на хорошо координируемой основе занимаются различные организации в связанных с этим сферах деятельности, каждая из которых имеет четко определенные задачи.

А. Усилия каждой организации в области стандартизации**1. Стандартизация географических названий населенных пунктов**

Употребление названий административных единиц муниципальных субъектов и их иерархических составных частей, таких, как городские районы (cho), деревенские районы (oaza) и деревенские кварталы (aza), т.е. географические названия населенных мест, регламентируется законом; новые названия и районы их применения публикуются в официальных справочниках, выпускаемых национальным правительством и властями префектур. При такой степени правового контроля не может быть никакой путаницы, возникающей в связи с различием в произношении, написании и т.д. географических названий населенных пунктов.

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Японией.



2. Унификация географических названий природных объектов

Институт географической съемки составляет карты территорий, а Департамент гидрографии и океанографии Японских сил береговой охраны — карты в основном морского характера. В связи с возможностью расхождений в географических названиях на картах этих двух работающих независимо друг от друга ведомств они договорились в 1960 году создать Совместный комитет по стандартизации географических названий, который проводит свои заседания один-два раза в год.

С момента своего появления Комитет постоянно занимался стандартизацией географических названий, опираясь в своей работе на каждую из карт. Вместе с тем, поскольку эта информация не была увязана с координатами местонахождения объекта и в силу значительных затрат времени на эту работу с использованием традиционного метода, возникли определенные проблемы, которые не позволили оперативно менять географические названия. Поэтому не рассматривались задачи на будущее, в частности задача создания базы данных, которую можно было бы использовать в увязке с географической информационной системой.

3. Утверждение морских географических названий

Официальные названия подводным объектам, обнаруживаемым или обследуемым японскими организациями в ходе топографических съемок, присваивает Департамент гидрографии и океанографии Японских сил береговой охраны с учетом рекомендаций Японского комитета по присвоению названий подводным объектам. В своей работе этот Комитет опирается на «Положения о стандартизации названий подводных объектов», которые были подготовлены на совместной основе Подкомитетом по названиям подводных объектов (SCUFN) проекта Генеральной батиметрической карты океанов и Рабочей группой по названиям морских и подводных объектов Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям. После восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий (2002 год) новые наименования были присвоены 40 объектам рельефа морского дна, и в настоящее время общее число подобных наименований подводных объектов на морском дне достигает 1182.

4. Утверждение географических названий в Антарктике

Помимо названий географических объектов, обнаруженных в Антарктике к югу от 60-й параллели и получивших названия либо от других стран, либо на международном уровне, топографические объекты, обнаруживаемые Японской антарктической научно-исследовательской экспедицией (JARE), а также точки, представляющие важный геодезический или наблюдательный интерес, предварительно именуется на основе «Правил присвоения названий антарктическим географическим объектам (решения руководства JARE)». Такие предварительные названия Комитет по присвоению названий антарктическим объектам препровождает руководству JARE, которое принимает решение об утверждении этих названий на официальном уровне. В настоящее время было официально одобрено и зарегистрировано 314 подобных названий.

В. Национальный справочник географических названий

В августе 2007 года правительство Японии, руководствуясь резолюциями Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, обновило предыдущее (1997 год) издание «Справочника по Японии». Справочник содержит около 4000 географических наименований, которые фигурируют на картах в масштабе 1:1 000 000, выпускаемых Институтом географической съемки, а также в масштабе 1:1 000 000 на батиметрических картах и в масштабе 1:3 500 000 на международных морских картах, выпускаемых Департаментом гидрографии и океанографии Японских сил береговой охраны.
